

芬兰文学简史

张华文 著

fen lan wen xue jian shi

1.09

经济管理出版社

芬兰文学简史

张华文 著

经济管理出版社

芬兰文学简史

张华文 著

出版：经济管理出版社

(北京市新街口六条红园胡同8号 邮编：100035)

发行：经济管理出版社总发行 全国各地新华书店经销

印刷：北京国马印刷厂

850×1168毫米 1/32 7印张 174千字

1996年11月第1版 1996年11月北京第1次印刷

印数：1—1500册

ISBN 7-80118-280-4/F·271

定价：12.00元

· 版权所有 翻印必究 ·

(凡购本社图书，如有印装错误，由本社发行部负责调换。

地址：北京阜外月坛北小街2号 邮编：100836)

前 言

几年前我在赫尔辛基参观芬兰国家博物馆时，曾看到陈列在馆内的一幅芬兰画家创作的大型油画。画面上展示一位银装素裹的美丽少女站在波涛汹涌的海岸边，与一只穷凶极恶的巨鹰争夺一部厚厚的宪法，巨鹰张牙舞爪企图从少女怀抱里夺走这部宪法，但勇敢的少女为保卫这部宪法与侵略者展开了一场殊死的搏斗。我想，画家的用意是借这幅油画象征性地反映芬兰独立前的历史。从12世纪中叶到19世纪初，芬兰被瑞典王国吞并了长达600多年，而从19世纪初到20世纪芬兰宣告独立前，又被沙皇俄国统治了100多年。可以说芬兰独立前的历史，是一部被侵略、被压迫和被奴役的历史。那时芬兰民族固然弱小，但却勇敢顽强，富有反抗精神，为了捍卫民族独立，他们与入侵者进行了长期的不屈不挠的斗争。如12世纪一位叫拉里的芬兰人曾勒死了当时由瑞典国王派驻芬兰的代表亨利克大主教。20世纪初一位芬兰议员的儿子枪杀了沙俄驻芬兰的总督鲍布里科夫。这些都是历史的见证。

由于上述特殊的历史原因，与北欧及欧洲大陆国家相比，芬兰的书面文字及世俗文学的产生和发展是比较缓慢的。芬兰的书面文字创始于16世纪中叶，当时一位名叫阿格里科拉的芬兰主教首次编写出芬兰文的识字课本，在课本中他首次创造了芬兰书面文字。到19世纪初，芬兰文学才摆脱了宗教文学内容的影响，表现出世俗的特点，芬兰民族文学正是从这时才开始产生的。至今在芬兰境内仍有30多万瑞典族人集居在西南部较繁华的沿海地区。他们已形成了自己特殊的文化，结成了自己长年参政的政党

——瑞典人民党。因此，目前芬兰有芬兰语和瑞典语两种国语，芬兰文学也包括芬兰语文学和瑞典语文学。

文学是映照历史的一面镜子。随着社会政治经济和科学文化的不断进步和发展，文学也在不断发展和完善。从时间顺序来看，芬兰文学大体上经历了公元1世纪至12世纪、瑞典王国占领时期、沙皇俄国统治下的自治时期、第一次世界大战至第二次世界大战时期及战后时期。公元1世纪至12世纪的芬兰文学主要为芬兰古代民间诗歌。诗歌当时是口头传诵的，后来由19世纪芬兰民俗学家伦洛特搜集整理成一部民族史诗《卡勒瓦拉》，它是芬兰古代劳动人民集体智慧的结晶。瑞典王国占领时期的芬兰文学基本上是用瑞典语创作的，而且多反映宗教生活的内容，属于宗教文学的范畴。沙皇俄国统治时期的芬兰文学脱离了宗教内容的束缚，具有民族文学的特点，也促进了民族的觉醒。第一次世界大战至第二次世界大战时期的芬兰文学打开了“通往欧洲的窗子”，冲破了传统文化的桎梏，接受了异域文化的影响，思潮迭起，流派纷呈。战后芬兰文学受欧美一些国家当代文学的影响，这些影响在一些芬兰作家的作品中留下了印记。战时及战后的芬兰文学，由于芬兰资产阶级政府卷入了反苏战争，“反战文学”成为众多芬兰作家作品的基调。从美学角度来讲，芬兰文学又可划分为浪漫主义文学、批判现实主义文学、新浪漫主义文学、新现实主义文学和现代主义文学。芬兰浪漫主义文学产生于19世纪初，分为土尔库和赫尔辛基浪漫主义两个阶段，后者是前者的继续和发展。民族诗人鲁内贝格、哲学家斯奈尔曼和民俗学家伦洛特为该时期的杰出代表。浪漫主义思潮的出现，使当时仍处于依附地位的芬兰民族开始形成民族意识并产生对独立自由的渴望。芬兰新文学的奠基人基维是浪漫主义向批判现实主义过渡时期的代表人物。他的代表作品长篇小说《七兄弟》至今仍是芬兰许多作家仿效的楷模。康特和阿霍是批判现实主义大师，他们创作的优秀短篇小说

有的早在 20 世纪二三十年代就被中国新文学的先驱鲁迅和茅盾译介到国内，借以促进中国人民的觉醒，振奋中华民族的精神。新浪漫主义文学是欧洲象征主义在芬兰的变种，主要表现在诗歌领域。诗人们在诗歌创作中开始关注隐喻、象征、语言的节奏、声响和色彩等因素。新浪漫主义文学时期出现了一大批优秀青年诗人，大诗人雷诺是其中的佼佼者，他在诗歌创作中集诸多矛盾于一身，堪称芬兰诗坛上一位奇才。新现实主义文学则表现在小说创作方面，这个时期产生了为数众多的小说家，其中西伦佩和瓦尔塔里后来引起世人注目。他们在小说创作中开始注重采用象征、意识流和心理现实主义等新的写作技巧。芬兰文学中的现代主义思潮是在二战后出现的。有一些作家受欧美文学中的存在主义、荒诞派小说和新小说的影响，在创作中注重追求形式和进行语言试验。

芬兰文学传播并影响到欧洲大陆始于浪漫主义时期。至 19 世纪末 20 世纪初，这种向外影响的程度，从欧洲波及其他大陆。例如，前面提到的民族史诗《卡勒瓦拉》的诞生，不仅对芬兰文学艺术的发展产生了重大影响，而且很快引起了全世界的注目。欧洲许多著名学者迅速地作出了反应。俄国革命民主主义者别林斯基、德国著名神话学家格林都曾高度评价这部史诗的价值。美国诗人朗费罗在此史诗的影响下，创作出了《海华沙之歌》。世界革命导师马克思早在青年时代就对这部史诗感兴趣，其女婿和学生、著名社会活动家拉法格称《卡勒瓦拉》是部“伟大的英雄史诗”，是“人类精神的骄傲和花朵”。目前这部史诗已在全世界广为流传，并被译成几十种文字，受到各国读者的欢迎。就在中国影响而言，早在 20 世纪初，茅盾和郑振铎主编的《小说月报》就曾向中国读者介绍了这部史诗，茅盾还把鲁内贝格、康特、阿霍和基维等芬兰著名作家和诗人介绍给中国读者。解放后，著名翻译家孙用通过其他文种把这部史诗译成了中文。史诗证明了芬兰人民的伟大

创造力量。

此外，芬兰文学还有一个显著的特点，即它的现实主义传统在 20 世纪保持了不间断的发展，从来没有中断过。这除了芬兰语言特殊（它属于古老的芬兰—乌戈尔语系，除同匈牙利语在语源上相通外，与欧洲国家任何语言毫无共同之处）和处于欧洲边缘地区因素以外，更主要的原因是芬兰作家历经战争磨难，对人类社会存在着忧患意识和参与意识。芬兰自 1809 年以来一直受沙俄的统治，“俄国十月革命”后虽然宣告独立，成立了芬兰共和国，但很快陷入了白色近卫军与红色赤卫队之间的国内战争。第二次世界大战期间芬兰政府又卷入了反苏战争。所有上述重大政治历史事件，均在芬兰文学作品中得到充分的反映和展现。战后芬兰著名作家林纳所著长篇反战小说《无名战士》，其影响之深远早已超越了国界。60 年代之后，面对超级大国的军事对峙和扩军备战，越南战争、全球环境污染及世界人口迅速膨胀等危及人类生存的关键时刻，芬兰作家更加关心人类命运，增强了与世界交往的全球意识和新型的人道主义观念。这种新的介入性的现实主义文学在芬兰受到普遍的提倡和重视。芬兰作家大多数都精通几种语言文字，有的还能用几种不同的文字同时进行创作。他们放眼世界，信息灵通，接受外界事物敏捷，创作视野宽广。他们从不把文学事业推向某种极端或囿于某个狭小的范围。这或许是值得处在改革开放时期的中国同行们借鉴的。

作者

1996 年 2 月

目 录

前 言	(1)
-----	-----

第一章 芬兰古代民间诗歌（公元1世纪 至12世纪中期）	(1)
第一节 芬兰语的形成和发展	(1)
第二节 芬兰古代民歌概述	(3)
第三节 叙事民歌	(7)
第四节 卡勒瓦拉体抒情民歌	(22)

第二章 瑞典占领时期的文学（公元12世纪中期至 19世纪初）	(29)
第一节 历史和文化背景	(29)
第二节 中世纪的文学	(33)
第三节 16世纪的文学	(35)
第四节 17世纪的文学	(38)
第五节 18世纪的文学	(42)

第三章 自治时期的文学（19世纪初至 20世纪初）	(47)
第一节 历史和文化背景	(47)
第二节 土尔库浪漫主义时期的文学	(52)

第三节	赫尔辛基浪漫主义时期的文学	(57)
第四节	芬兰语文学的崛起	(69)
第五节	批判现实主义文学	(78)

第四章 动荡时期的文学 (20 世纪初至

	20 世纪 40 年代)	(94)
第一节	历史和文化背景	(94)
第二节	新浪漫主义文学	(97)
第三节	新现实主义文学	(111)
第四节	新时期的瑞典语文学	(129)
第五节	工人文学	(137)
第六节	新文学团体“擎火把者”	(144)
第七节	基拉社	(156)

第五章 战后时期的文学 (20 世纪 40 年代至

	80 年代)	(165)
第一节	历史和文化背景	(165)
第二节	40 年代的文学	(168)
第三节	50 年代的文学	(174)
第四节	60 年代的文学	(190)
第五节	70—80 年代的文学	(201)

附录一	主要参考书目	(212)
-----	--------------	-------

附录二	芬兰主要作家中文译名外文对照表	(212)
-----	-----------------------	-------

后 记		(216)
-----	-------	-------

第一章 芬兰古代民间诗歌

(公元 1 世纪至 12 世纪中期)

第一节 芬兰语的形成和发展

芬兰地处北欧，但芬兰语却是欧洲少数几种非印欧语系的语言之一。根据语言学上的分类，芬兰语与卡累利语、伊卓尔语、维普斯语、沃特语、爱沙尼亚语及立维语等语言同属芬兰—乌戈尔语种的一个小分支，称做波罗的芬兰语群，而匈牙利语言也属于同一语种，但划归乌戈尔语支。芬兰—乌戈尔语种和西伯利亚的萨莫耶德语种统称乌拉尔语系。波罗的芬兰语群诸语言嫡出于早在公元前数千年前就通行于芬兰湾南岸地区的原始芬族母语。在民族迁徙的漫长过程中，原始母语的若干方言分道扬镳，逐渐形成新的语种。

现代芬兰人的祖先在公元 1 世纪左右开始缓慢而持续不断地往芬兰湾北部迁徙，他们所操的各种方言以哈麦方言为主体，语言比较接近，特别是在芬兰沦为瑞典王国的一个组成部分及芬兰人民皈依了罗马天主教之后，语言渐趋统一，终于在 11 世纪至 12 世纪这段时期开始形成现代意义上的民族语言——芬兰语。芬兰语的发展史可分为四个时期，即古芬兰语时期、中古芬兰语时期、近代芬兰语时期和现代芬兰语时期。

公元 1 世纪至 16 世纪 40 年代，称为古芬兰语时期。这一时

期，除了在瑞典语和拉丁语文献中引用的一些芬兰地名、姓氏和芬兰语的只言片语外，尚没有发现任何文字记载可供鉴证。

1540年至1820年为中古芬兰语时期。芬兰文学语言是在这一时期形成的，芬兰文学也是在这一时期诞生的。芬兰文学语言的奠基人是土尔库城的主教——米凯尔·阿格里科拉（1510—1557）。他于1540年至1542年之间出版的《识字课本》是有史以来用芬兰语写成的第一本读物。后来，他又相继出版了《圣经祈祷书》（1544）和《新约》（1548）的芬兰语译本等。他的全部著作约2400页之多。据专家统计，他在作品中共使用了6000个单词，其中有70%的词汇，即4450个单词，仍然是现代芬兰语词汇的组成部分。他用芬兰西南部的方言写作，其中又揉合了哈麦方言和卡累利方言的某些成分。这为芬兰文学语言的形成和发展奠定了基础，因此后人称他为“芬兰文学之父”。

1820—1870年为近代芬兰语时期。芬兰语在这一时期已基本上规范化和纯洁化，词汇量大大增加，消除了瑞典语的某些影响，并逐渐取代瑞典语而为全国人民所接受，成为民族复兴的主要标志。芬兰语能得到如此突飞猛进的发展是颇不容易的，因为在瑞典王国长达6个世纪的统治下，芬兰知识分子阶层和官方起初使用拉丁语，后来只能使用瑞典语，只是居住在穷乡僻壤的农民才操芬兰语。

1808年，俄国沙皇亚历山大一世对瑞典王国发动了战争，瑞典王国以失败告终。从此芬兰归并俄国管辖，芬兰成为一个自治大公国，受到俄国沙皇的监督。在强烈的民族主义和爱国主义的激励下，芬兰的知识分子阶层掀起了一场波澜壮阔的民族主义运动。运动的主旨就在于提倡使用芬兰语，借以唤醒芬兰人民的民族觉醒，发扬光大民族文化传统。他们在摆脱了瑞典王国的长期统治以后，又与俄国日益加强的控制相抗衡。站在运动最前列的是芬兰大政治家、大思想家约翰·威廉·斯奈尔曼（1806—

1881)和民俗学家兼语言学家埃利亚斯·伦洛特(1802—1844)。斯奈尔曼倡议在各级学校里使用芬兰语,把芬兰语提高到与瑞典语并列的官方语言地位。在亚历山大二世在位期间(1855—1881),斯奈尔曼当上了国会议员和赫尔辛基大学教授,对芬兰语的发展作出了卓越的贡献。伦洛特于1835年编纂出版了芬兰民族史诗《卡勒瓦拉》,极大地促进了民族主义运动。这部史诗赋予人民以民族自豪感,也为世界文坛增添了异彩。伦洛特后来当过赫尔辛基大学芬兰语言文学教授。现代芬兰文学语言事实上是由他创造出来的。

从1870年至今,为现代芬兰语时期。自从1870年以来,芬兰书面语言已经具备了现代发达语言的一切特征和表达手段,足以用来在学术、新闻、科学技术、文学艺术及日常生活等所有重要领域为社会服务。各级学校在19世纪末都用芬兰语进行教学,许多名门望族也操起芬兰语来。芬兰语报纸的水平不断提高,终于能与瑞典语报纸并驾齐驱了。阿列克西斯·基维(1834—1872)创作出不少优秀文学作品,芬兰的民族戏剧正在兴起。随着社会的发展和科技的进步,产生了各种专业和行业的大量新词汇。此外,语言规范化扩大到正字法的范畴,外来语的拼写形式亦固定化。单词有简短化的趋势,用本民族词语及语法结构来取代外来语成分的纯洁化努力仍在进行之中。如同世界上的其他语言一样,芬兰语还在不断地发展变化,不断向前发展。

第二节 芬兰古代民歌概述

早在两三千年之前,芬兰的古代民间诗歌就已经产生了。无名诗人在各个时代创作的诗歌沿袭口授,世代相传,有不少民歌流传至今。它像一座沟通古今的大桥,贯穿了芬兰民族文化的各个发展阶段。它或反映初民的原始观念,或体现农业文化之前的

渔猎文化，或描绘中世纪的社会风貌，包罗万象，丰富多彩，芬兰古代民歌不仅记叙了古代人民的生活斗争，表达了他们的喜怒哀乐，寄托了他们的永恒希望和理想，还包含着他们的道德规范和行为准则，千百年来，民歌起到给人民以教益、娱乐、慰藉和鼓舞的重要作用，对芬兰文学的形成和发展具有极其深远的影响。

芬兰异教时代的民间诗歌，最早的文字记载见诸于阿格里科拉的著作。由于欧洲宗教改革的领袖们都依傍路德，把民间诗歌视为异端邪说，竭力禁绝，所以人们对民间文学的兴趣直到17世纪才以采集民谚的形式重新萌发。18世纪中叶出现了采风热，芬兰的丹尼尔·尤斯勒尼乌斯（1676—1752）和亨利克·加布里埃尔·波尔坦（1739—1804）均先后采集到一些民歌。苏格兰诗人詹姆斯·麦克弗森（1736—1796）于1762年委托传说中的公元3世纪爱尔兰吟游诗人峨相之名发表的“古诗”，和德国作家约翰·赫尔德（1744—1803）于1778—1779年之间出版的民歌集《各族人民的歌声》把欧洲19世纪的采风热推向高潮。以欧洲采风热和本国民族主义运动为背景，当时身为芬兰医生的伦洛特经过多年的搜集整理出版了民族史诗《卡勒瓦拉》，又于1840年出版了芬兰古代抒情诗集《女五弦琴演奏者》。采风活动常常扩大为全民性的运动，经久不衰，在整个19世纪及至当今都从未间断过。采集到的诗歌、故事、轶事、谜语和谚语都保存在1831年成立的芬兰文学协会档案馆内。该馆现藏有250万份记录手稿。这里珍藏的芬兰古代民歌有85000首（约127万诗行），已收在33卷本《芬兰古代民歌集》（1908—1948）里并刊行于世。

19世纪采集的民歌实际上指的是卡累利亚地区芬兰民歌。采集区域北起俄罗斯卡累利亚，南至奥努斯、拉多加卡累利亚和芬兰湾东南端的因克里。当时俄罗斯卡累利亚的文化在很大程度上还处于渔猎阶段。村民多以捕鱼为生，农业生产还停留在刀耕火种的水平，畜牧业也只刚刚进入萌芽状态。而因克里地区已达到

农业文化阶段，村落很大，鳞次栉比，畜牧业也较发达。

芬兰古代民歌形式习惯上称为卡勒瓦拉体。这种叫法与时代顺序不符，因为芬兰古诗形式很可能早在芬兰的上古时代（公元前 2000—500）末期业已产生；而《卡勒瓦拉》一书迟至 1835 年才问世，此时人们始知有“卡勒瓦拉”一词。卡勒瓦拉体古诗是西波罗的海芬兰各族人民（包括爱沙尼亚人、立维人、沃特人、芬兰人及西卡累利亚人）的口头创作，在东卡累利亚和拉普人中间却未曾流行过。

卡勒瓦拉体古诗形式采用八音节扬抑格，四音步诗行，诗节长短不论。诗节之间没有间隔，不讲究脚韵而注重头韵。文体上尤以对应法为一大特色，即用平行的两行诗来表达同一个意思，后一行诗中的用词与前行诗中的用词同义或接近，从而使民歌便于记忆传诵及当众即席演唱。

芬兰古代民歌吟唱起来曲调极为简单，正式的演唱方式却比较独特。据 18 世纪有关记载，男歌手在演唱民歌时是由领唱者和伴唱者两人配合，相对坐在一条板凳上，手拉着手，膝挨着膝，在五弦琴的伴奏下进行，边唱边合着曲调的节拍像拉锯似的前俯后仰。每行诗唱两遍，领唱者先唱第一遍，唱至诗行末尾时，伴唱者即加入演唱并单独重唱一遍，这时领唱者已想好下一诗行，于是又先唱第一遍，依此类推。女歌手的演唱则由合唱队来伴唱；一组女歌手先领唱一行诗，然后合唱队再重唱一遍。

在卡累利亚农村，唱民歌并非职业性活动，因为村中人人都会吟唱，不过每逢盛大的演唱场合，当然还是由村中那些公认的出色歌手来大显身手。许多著名歌手都具有惊人的记忆力，如卡累利亚地区杰出的歌手阿尔西帕·佩尔图宁（1769—1841）。伦洛特于 1834 年记录下他吟唱的近 60 首民歌，达 4000 余行诗。又如因克里地区出类拔萃的女歌手拉琳·帕腊斯克（1833—1904），从她口里采集到的民歌不下 32000 诗行。

人们在民歌中歌颂劳动，又在劳动中哼唱民歌。他们一边用小石板研磨谷物，一边吟唱，放牛、挤奶、捕鱼或出门旅行的时候也有唱民歌的习惯。在举行庆典、婚礼或熊肉宴的场合，更要请超群出众的歌手来唱歌助兴。在南部地区，尤其是因克里地区，年轻姑娘经常聚集在村中的秋千场上唱歌，到了星期天晚上则成群结队哼着民歌在村中的大街上悠然漫步。

对于芬兰人民的文化生活，包括文学、美术、音乐等领域。卡勒瓦拉体民歌曾经发挥过无与伦比的影响力。除了以《卡勒瓦拉》为代表的叙事诗和以《女五弦琴演奏者》为代表的抒情诗之外，适合在婚礼、宴会、喜庆祝典和饯解等场合演唱的仪式诗以及古代的民谚和谜语也都采用了卡勒瓦拉体的古诗形式。

仪式诗中的挽诗别具一格，不采用卡勒瓦拉体。这种诗歌带有“别离诗”的特点，既可用于殡葬，也可用于婚礼，因为新娘离别娘家总不免要伤心落泪，用挽歌来送新娘过门是情有可原的。此外，壮丁到沙俄军队中服役，一去二十载，甚至永无复返之日，用一种叫做出征歌的挽歌来送行也合乎情理。

不采用卡勒瓦拉体的还有押韵民歌（又称雪橇诗），每首歌由若干诗节组成，每节四行，押脚韵。例如：

“每次把白兔捉来玩，
我总要抚摸它的毛。
瞧那 30 岁的大汉，
一见到姑娘还害臊。”

押韵民歌在芬兰民歌传统中尚属后起之秀，是 19 世纪农村青年的口头创作，在跳舞、荡秋千或集体劳动的场合演唱。

芬兰古诗形式直到 17—18 世纪才开始逐渐让位于欧洲传统的分节押韵诗歌形式。但在整个 19 世纪，甚至直到 20 世纪初还

有一些著名诗人乐此不疲。

与欧洲其他国家的文学相比，芬兰文学受民间诗歌的影响远为深刻持久，这主要是直到19世纪还有不少充满智慧、想象力和幽默感的民歌完好地在民间口头流传。此外，芬兰人民在历史上虽然是个弱小民族，却不乏民族自豪感和爱国热情。他们为了维护民族的尊严和国家的独立不屈不挠地作过艰苦的斗争，而发扬光大古代民歌传统正是他们的主要斗争手段之一。正因如此，芬兰古代民歌才成为芬兰人民取之不尽、用之不竭的精神财富，同时也为根深叶茂的芬兰文学提供了肥沃的土壤。

第三节 叙事民歌

芬兰古代民间叙事诗歌按其题材可分为以下几类：(1)神话诗。其内容涉及古代的创世理论、世界的起源及产生经过。(2)海盗诗。其内容多为追求美女或出海劫掠，间或亦有逃往海外的情节。(3)萨满诗。内容多叙述巫师的故事，民间迷信色彩较浓厚，如巫师渡过冥河，下到冥府等。(4)传奇诗。讲述怪兽、妖魔或小孩被杀的故事。(5)基督教圣徒传。(6)歌谣。

专家们认为，像世界的起源、熊的诞生和大橡树的生长等神话诗歌最为芬兰人民所熟悉的题材，应当属于纪元前芬兰人的祖先与爱沙尼亚人及沃特人的祖先分手后的某个时代。海盗诗和萨满诗在爱沙尼亚人及其东邻沃特人的文化中也全然不见踪影，因而有的学者推测，这两类古诗很可能产生于芬兰卡累利地区，时间多半是在铁器时代中期（公元400—800）或北欧海盗时期（公元800—1200）。萨满诗中的佼佼者为《勒明盖宁之歌》。海盗诗则以《盗宝磨》最为著名。传奇诗产生于基督教传入芬兰之前后不久时代（1000—1100），其中最为有名的两篇诗为《勾引维拉莫之女未遂记》和《卡勒瓦之子》。圣徒传及歌谣显然产生于基督教传

入芬兰之后的时代，按其内容、文体及叙述方式可分别纳入芬兰中世纪的各个不同时期。

神 话 诗

神话诗是在部落的庆典、祭祀和传统仪式剧的基础上发展而成的。然而古老的神话题材在芬兰民间诗歌中屡见不鲜。在这类诗歌中，创世奇迹与诗中的主人公万奈摩宁和伊尔玛利宁的奇遇往往联在一起。根据芬兰古代民歌的叙述，世界是这样诞生的：巨鹰在海洋上空翱翔，寻找筑巢的地方，找了许久才看见一座绿草如茵的小岛，便飞下来在海岛的山上产蛋，不料起了一阵大风，鹰蛋滚入海中撞坏了，从里面生出天地、日月和星辰。

“鹰蛋最底下的部分，
变成了低处的地面；
鹰蛋最上面的部分，
化为了高处的蓝天；
鹰蛋蛋黄的上半部，
变成太阳光芒万丈；
鹰蛋蛋白的下半部，
化为太阴月色昏黄；
剩下部分色彩斑驳，
万千星辰点缀天上。”

类似的神话传说在地中海南岸各国以及印度和日本直至整个大洋洲也均有发现。在上述地区以北的东欧、北亚及中亚等地带，甚至在印第安人中间，都流传过关于鹏鹏的神话传说：洪荒时代的造物英雄在海洋上漂泊的时候用泥土创作了大地，而泥土是由一只水鸟衔出水面的。这两类传说显然是同属一个欧亚神话的两